



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/C.12/1/Add.30  
7 December 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим,  
социальным и культурным правам

ШВЕЙЦАРИЯ

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Швейцарии (E/1990/5/Add.33) об осуществлении прав, охватываемых статьями 1-15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, на своих 37-39-м заседаниях, состоявшихся 20 и 23 ноября 1998 года, и принял следующие заключительные замечания 1/.

A. Введение

2. Комитет отмечает, что представленный государством-участником доклад был подготовлен в соответствии с руководящими указаниями Комитета. Он приветствует присутствие большой и представительной делегации из столицы и отмечает то обстоятельство, что проведению диалога на очень высоком качественном уровне способствовало присутствие специалиста практически по всем вопросам, затрагиваемым каждой статьей Пакта.

---

1/ На 55-м заседании (девятнадцатая сессия) 3 декабря 1998 года.

3. Комитет выражает большую признательность швейцарской делегации за откровенные и подробные ответы на все его вопросы, которые позволили ему получить общее представление о том, как Швейцария выполняет свои обязательства по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

#### В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что Пакт начал признаваться в качестве неотъемлемой части швейцарской правовой системы. Он отмечает, что швейцарские суды, и в первую очередь Федеральный трибунал, в ряде случаев уже ссылались на положения Пакта. В этой связи Комитет с удовлетворением отмечает то обстоятельство, что решения Федерального трибунала, по-видимому, в некоторой степени восполнили пробелы Федеральной конституции в том, что касается статей 9, 11 и 12 Пакта.

5. Комитет с признательностью отмечает набор и качество услуг, предоставляемых населению в целом, в частности социальные пособия для престарелых и инвалидов.

6. Комитет отмечает, что в государстве-участнике проживает большое количество иностранцев, и приветствует меры, принятые властями для обеспечения осуществления ими своих экономических, социальных и культурных прав.

7. Комитет также принимает к сведению усилия правительства Швейцарии по интеграции иностранных трудящихся и членов их семей.

#### С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

8. Комитет отмечает отсутствие сколь-нибудь существенных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в Швейцарии.

#### Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

9. Комитет признает, что ввиду конфедеративной структуры государства-участника некоторые права должны предоставляться кантонами, но при этом Комитет продолжает придерживаться позиции, согласно которой ответственность за обеспечение осуществления обязательств, возлагаемых Пактом, лежит на федеральном правительстве.

10. Комитет не согласен с позицией государства-участника, считающего, что положения Пакта – это скорее принципы и прагматические цели, чем правовые обязательства, и что по этой причине положения Пакта не могут быть наделены силой закона. Комитет не разделяет этого мнения швейцарских властей и напоминает о том, что в своем Замечании общего порядка № 3 в 1990 году относительно характера обязательств государств-участников по статье 2 Пакта он ссылается на ряд положений Пакта, такие, как положения статьи 8 о праве на забастовку и положения статьи 13 о праве на образование, которые, как представляется, подходят для непосредственного применения в рамках судебной системы.

По мнению Комитета, состоятельность любых утверждений о том, будто бы указанные положения не имеют прямого применения по своей сути, представляется весьма спорной.

11. Комитет выражает озабоченность по поводу существующей в государстве-участнике ситуации, при которой некоторые предусмотренные Пактом права не находят конституционного признания, например, права на труд, на образование и на пользование достижениями культуры. По мнению Комитета, право на занятие ремеслом или предпринимательством не является синонимом права на труд и не может отождествляться с ним. В этой связи Комитет выражает сожаление по поводу того, что осуществления этих прав отдельные лица должны искать в судах, тогда как они должны признаваться конституционно.

12. Комитет отмечает, что, несмотря на достигнутый Швейцарией высокий уровень развития и мощь ее экономики, среди некоторых сегментов населения, в частности среди женщин, наблюдаются недопустимые уровни нищеты.

13. Комитет, отмечая, что законопроект о праве на забастовку гражданских служащих должен быть вынесен на референдум, сожалеет, что это право по-прежнему ограничено для гражданских служащих. Комитет далее с озабоченностью отмечает, что проводимая в настоящее время реформа статута гражданской службы, предусматривающая приватизацию некоторых гражданских служб на федеральном, кантональном и коммунальном уровнях, может, по-видимому, ущемить приобретенные права гражданских служащих, признанные Пактом.

14. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что государство-участник не ратифицировало конвенции № 98 и 174 МОТ.

15. Комитет отмечает, что, несмотря на конституционализацию права на пособия по беременности и родам, парламент все еще не признал этого права. По мнению Комитета, это положение не удовлетворяет требованиям статьи 10, согласно которой беременные женщины должны иметь право на получение адекватных социальных пособий.

16. Комитет придерживается мнения о том, что, несмотря на существование законодательства, предусматривающего защиту от дискриминации, продолжает иметь место дискриминация де-факто женщин и этнических меньшинств.

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что во многих областях, таких, как доступ к высшему образованию, доступ к руководящим должностям и оплата труда, равенство между мужчинами и женщинами еще не обеспечивается на практике.

18. Комитет выражает сожаление по поводу сравнительно высокой доли женщин на низкооплачиваемых должностях и среди занятых неполный рабочий день и периодически занятых, а также по поводу сравнительно низкой доли женщин среди учащихся высших учебных заведений.

19. Комитет с обеспокоенностью отмечает широкую распространенность насилия в отношении женщин в семье, число проявлений которого, по оценке государства-участника, достигает 110 000 случаев в год. Он выражает сожаление по поводу того, что отсутствие исчерпывающих статистических данных не позволило Комитету получить четкое представление о положении в государстве-участнике в этой области.

20. Комитет также сожалеет по поводу того, что имеющиеся статистические данные о насилии в отношении женщин и жестоком обращении с детьми, включая педофилию, не были проанализированы и использованы на предмет выработки мер по решению этих проблем. Он сожалеет по поводу того, что отсутствие этой информации не позволило правительству и Комитету оценить масштабы этих проблем.

21. Комитет обеспокоен в связи с отсутствием какой-либо информации в докладе государства-участника о психическом здоровье населения в целом и о здоровье психически больных в частности.

22. Комитет сожалеет по поводу отсутствия в докладе информации о количестве аборт и распространенности женских заболеваний.

23. Комитет выражает свою озабоченность в связи с тем, что проводимая реформа системы социального обеспечения может привести к отрицательным последствиям для непривилегированных групп населения.

24. Комитет с беспокойством отмечает высокую стоимость медицинского обслуживания в Швейцарии, которое находится в ведении частных компаний и которое должно полностью оплачиваться трудящимися и пенсионерами, что отрицательно сказывается на уровне жизни.

#### Е. Предложения и рекомендации

25. Комитет предлагает государству-участнику принять надлежащие меры для включения в законодательство положений Пакта, с тем чтобы обеспечить возможность полной реализации прав, охватываемых этим Пактом.

26. Комитет рекомендует активизировать усилия по гармонизации кантональных законов с должным учетом положений Пакта, в частности в связи с основополагающими правами, такими, как право на труд, образование и культуру.

27. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить одинаковый статус обоих Международных пактов о правах человека в своем внутригосударственном законодательстве и в случае принятия мер по инкорпорации гражданских и политических прав в соответствии с договорными обязательствами принять во внимание возможность осуществления аналогичных мер в связи с экономическими, социальными и культурными правами.

28. Комитет рекомендует как можно скорее принять законопроект о праве гражданских служащих на забастовку в соответствии с обязательствами государства-участника, вытекающими из пункта 2 статьи 8 Пакта.
29. Комитет также рекомендует при любых изменениях статута гражданских служащих защищать приобретенные права гражданских служащих, гарантированные Пактом.
30. Комитет рекомендует как можно скорее ратифицировать конвенции 98 и 174 МОТ.
31. Комитет рекомендует обеспечить адекватную социальную защиту беременных женщин и рожениц. Комитет подчеркивает важность просветительских кампаний по углублению осознания проблемы дискриминации и рекомендует принять все возможные меры, в частности на уровне социальной инфраструктуры, для того чтобы упростить для женщин доступ к работе вне дома.
32. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия, гарантирующие мужчинам и женщинам равный доступ к занятости и равную плату за равный труд.
33. Комитет рекомендует государству-участнику играть более активную роль в обеспечении женщинам, иммигрантам и этническим меньшинствам равного доступа к высшему образованию.
34. Комитет просит государство-участника представить в своем следующем докладе обновленную информацию о принятых мерах по борьбе против насилия в семье и педофилии.
35. Комитет также просит государство-участника представить в своем следующем докладе более подробную информацию о психическом здоровье населения, и в частности о положении пациентов психиатрических клиник в стране и о прогрессе, достигнутом в этой области.
36. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть, в соответствии с пунктом 3 d) статьи 12 Пакта, свою систему медицинского обслуживания, с тем чтобы его высокая стоимость не оказывала отрицательного воздействия на уровень жизни семей, что не совместимо с пунктом 1 статьи 1 Пакта.
37. Комитет просит государство-участника широко распространить его заключительные замечания среди всех кругов общества и информировать Комитет о всех мерах, принятых с целью их осуществления. Он также настоятельно призывает правительства консультироваться с неправительственными организациями в ходе подготовки своего второго периодического доклада.

-----